

# Ventana del Libro

Comenta: ANTONIO CARDENAS TABLES

# Diccionario Etimológico Chilote

Por: NICASIO TANGOL

Editorial Nascimento acaba de lanzar a la circulación el "Diccionario Etimológico chilote" de que es autor el novelista Nicasio Tangol.

De su autor conociamos: "Huipampa, tierra de sonámbulos" publicada por Editorial Cultura 1944; "Carbón y orquideas" publicada también por Cultura en 1950 y "Chiloé Archipiélago Mágico, Qulmantú 1972. De las de más obras, desgraciadamente no hamos tenido la suecte de conocerlas. Y ahora tenemos en nuestras manos este "Diccionario, Etimológico Chilote" que comienza con una breve introducción a la prehistoria del archipiélago, luego si-

que el diccionario, la toponimia y la mitologia.

Tangol para realizar su obra aparte de investigar y comprobar en el mismo terreno todo lo real y también lo oral en lo mitino, fu il a ninga su teabajo con una bibliografia bastante completa y seria lo que le da categoría a la obra en el plano real y científico. El trabajo es interesante y valioso, pues desde hace años no había en circulación un diccionario chilote, al lo hubo están agotados y sólo se pueden conseguir en algunas bibliotecas especializadas, uno de estos libros que tuve la oportunidad de conocer y leer en Achao fue "Vocablos y modismos en el lenguaje de Chiloé" de Agustín Alvares Sotomayor.

En este diccionarlo de Tangol, si no todos, por lo menos la mayoría de los vocablos chilotes y otros que no están incluidos en texto alguno están aqui. En lo que respecta a la toponimia es un trabajo completo y novedoso; con relación a los mitos es lo más completo que conocemos.

Tangol los junto a todos y los presenta en su libro Es un valioso aporte al folklore literario chiloense. Consideramos que la obra de Nicasio Tangol es novedosa e importante sobre todo para los estudiantes, profesores y para los amantes del folklore y la historia de nuestra patria que encontrarán en este libro una información completísima en cuanto a mitologia, toponimia y vocablos de las islas del Sur. Un libro valioso de un documentado autor que debe ser leido. "Diccionario Etimológico chilote" de Nicasio Tangol es una obra cautivadora, de un estilo vigoroso y lo más importante es su lenguaje simple de carácter pedagogico y para todo loctor.

al fleraldo, frances 6. J. 1914 p. 3

## Diccionario etimológico chilote : [comentario] [artículo] Antonio Cárdenas Tabies.

### Libros y documentos

### **AUTORÍA**

Cárdenas Tabies, Antonio, 1927-

#### **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1977

#### **FORMATO**

Artículo

#### **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Diccionario etimológico chilote : [comentario] [artículo] Antonio Cárdenas Tabies.

#### **FUENTE DE INFORMACIÓN**

Biblioteca Nacional Digital

#### INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

#### **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile